

Phonak Sky™ M

Bruksanvisning



Phonak Sky M-M/M-M Trial

Phonak Sky M-SP/M-SP Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Denne bruksanvisningen gjelder for:

Modeller	CE-merket
Phonak Sky M90-M	2019
Phonak Sky M90-SP	2019
Phonak Sky M70-M	2019
Phonak Sky M70-SP	2019
Phonak Sky M50-M	2019
Phonak Sky M50-SP	2019
Phonak Sky M30-M	2019
Phonak Sky M30-SP	2019
Phonak Sky M-M Trial	2019
Phonak Sky M-SP Trial	2019

Detaljert informasjon om høreapparatet

- ❗ Spør din audiograf dersom ingen av avkrysningsrutene er merket og du ikke kjenner til høreapparatmodellen.
- ❗ Høreapparatene brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittel 12.

Høreapparatmodell	Batteristørrelse
☐ Sky M-M (M90/M70/M50/M30)	312
☐ Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)	13
☐ Sky M-M Trial	312
☐ Sky M-SP Trial	13

Ørepropp

- ☐ Klassisk ørepropp
- ☐ Universell ørepropp
- ☐ Dome
- ☐ SlimTip

Høreapparatet er utviklet av Phonak – verdens ledende selskap innen hørselsløsninger. Phonak har sitt hovedsete i Zürich, Sveits.

Disse høreapparatene er et resultat av flere tiår med forskning og kompetanse, og er designet for å gi deg en best mulig opplevelse av lyd. Vi takker deg for at du tok et godt valg, og ønsker deg mange år med lytteglede.

Les bruksanvisningen nøye for å være sikker på at du forstår og får det beste ut av høreapparatet ditt. Kontakt audiografen din for mer informasjon om funksjoner og fordeler.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Innhold

Ditt høreapparat

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Hurtigveiledning | 6 |
| 2. Beskrivelse av høreapparatet | 8 |

Bruk av høreapparatene

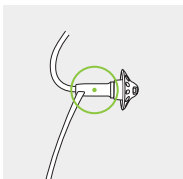
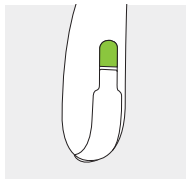
- | | |
|--|----|
| 3. Merking på venstre og høyre høreapparat | 10 |
| 4. På/av | 11 |
| 5. Batterier | 12 |
| 6. Sette på seg høreapparatet | 17 |
| 7. Ta ut høreapparatet | 19 |
| 8. Flerfunksjonsknapp med indikatorlys | 21 |
| 9. Oversikt over tilkoblingsmuligheter | 24 |
| 10. Første sammenkobling | 25 |
| 11. Telefonsamtaler | 27 |
| 12. Flymodus | 31 |

For mer informasjon

- | | |
|--|----|
| 13. Pleie og vedlikehold | 33 |
| 14. Bytte ut øreproppen | 36 |
| 15. Service og garanti | 40 |
| 16. Informasjon om overholdelse | 42 |
| 17. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse | 48 |
| 18. Feilsøking | 52 |
| 19. Viktig sikkerhetsinformasjon | 54 |

1. Hurtigveiledning

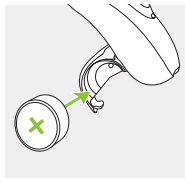
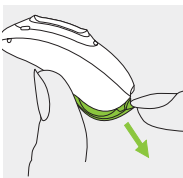
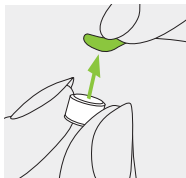
Merking på venstre og høyre høreapparat



Blått merke for **venstre høreapparat**.

Rødt merke for **høyre høreapparat**.

Bytte batterier

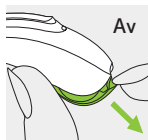
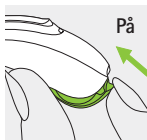


1.
Fjern tapen fra det nye batteriet, og vent i to minutter.

2.
Åpne batteriluken. Se kapittel 5.2 for informasjon om låsbar batteriluke.

3.
Plasser batteriet i batteriluken med "+"-symbolet vendt opp.

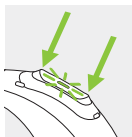
På/av



Se kapittel 5.2 for instruksjoner om låsbar batteriluke.

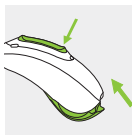
Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Knappen har flere funksjoner. Den kan enten endre volum og/eller program, avhengig av høreapparatets programmering. Dette er angitt i dine individuelle instruksjoner. Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk svare på et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop. Se kapittel 8 for informasjon om indikatorlyset.



Flymodus

Flymodus aktiveres ved å trykke ned den nedre delen av knappen i 7 sekunder mens du lukker batteriluken. Flymodus deaktiveres ved å åpne og lukke batteriluken igjen.



2. Beskrivelse av høreapparatet

Følgende bilder viser de mulige øreproppene og høreapparatmodellen som beskrives i denne bruksanvisningen.

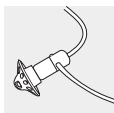
Mulige ørepropper



Klassisk
ørepropp



Universell
ørepropp

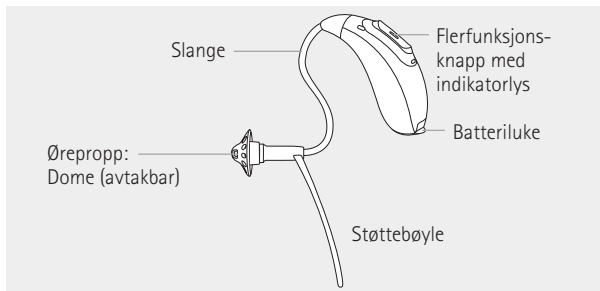


Dome

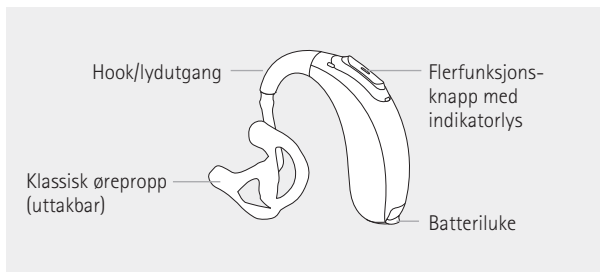


SlimTip

Sky M-M* / Sky M-M Trial*



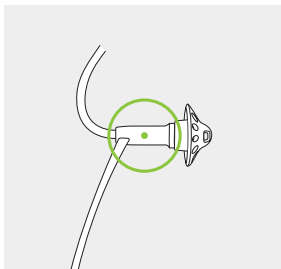
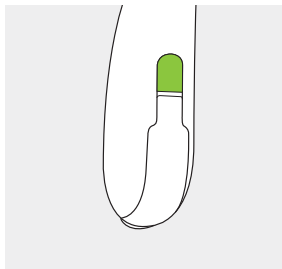
Sky M-SP* / Sky M-SP Trial*



* Også tilgjengelig med en trygg løsning for barn under 3 år, se kapittel 5.2

3. Merking på venstre og høyre høreapparat

Rødt eller blått merke forteller deg om det er venstre eller høyre høreapparat.



Blått merke for **venstre høreapparat**.

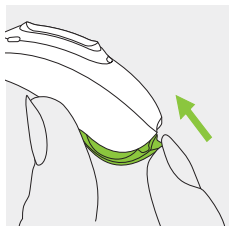
Rødt merke for **høyre høreapparat**.

4. På/av

Batteriluken fungerer også som en på/av-bryter. Se kapittel 5.2 for informasjon om åpning av låsbar batteriluke.

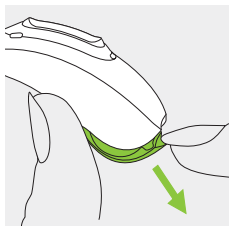
1.

Lukket batteriluke =
høreapparatet er **på**



2.

Åpen batteriluke =
høreapparatet er **av**



❶ Når du slår på høreapparatet, hører du kanskje en oppstartsmelodi.

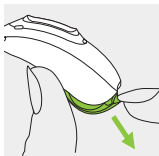
5. Batterier

5.1 Sette inn batteri (standard batteriluke)



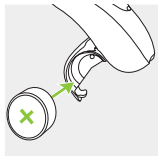
1.

Fjern tapen fra det nye batteriet, og vent i to minutter.



2.

Åpne batteriluken.



3.

Plasser batteriet i batteriluken med "+"-symbolet vendt opp.

Hvis batteriluken er låst for små barn, må du lese viktig informasjon angitt nedenfor. Se også instruksjonene i kapittel 5.2 for innsetting av batteriet.

❗ Hvis det er vanskelig å lukke batteriluken, gjør du følgende: Kontroller at batteriet er satt inn riktig, og at "+"-symbolet vender opp. Hvis batteriet er satt inn feil, virker ikke høreapparatet, og batteriluken kan bli skadet.



Lavt batterinivå: Du hører to pip når batterinivået er lavt. Du har omtrent 30 minutter på å bytte batteri (dette kan variere etter høreapparatinnstilling og batteri). Vi anbefaler at du alltid har et nytt batteri for hånden.

Erstatningsbatteri

Dette høreapparatet bruker sink-luft-batterier. Finn riktig batteristørrelse (312 eller 13) ved å gjøre følgende:

- Kontrollere "Detaljert informasjon om høreapparatet" på side 3.
- Kontrollere merkingen på innsiden av batteridekselet.
- Kontrollere følgende tabell.

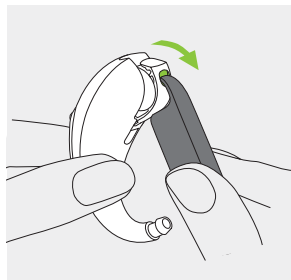
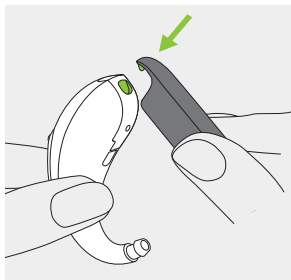
Høreapparatmodell	Sink-luft-batteri-størrelse	Fargemerking på pakningen	IEC-kode	ANSI-kode
Phonak Sky				
M-M / M-M Trial	312	brun	PR41	7002ZD
M-SP/M-SP Trial	13	oransje	PR48	7000ZD

❶ Pass på at du bruker riktig type batteri i høreapparatene (sink-luft). Les også kapittel 19.2 for ytterligere informasjon om produktsikkerhet.

5.2 Sette inn batteri med låst batteriluke

Dette høreapparatet kan tilpasses med en låst batteriluke av sikkerhetsmessige årsaker dersom det er behov for dette (barn under 3 år).

Åpne batteriluken



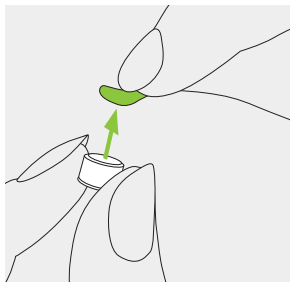
1.

Plasser tuppen av verktøyet i det lille hullet på bunnen av høreapparatet.

2.

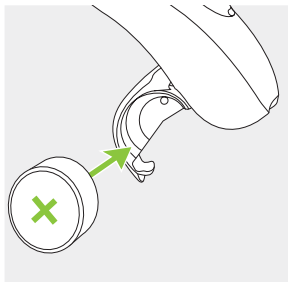
Bruk verktøyet til åpne batteriluken ved å presse i retningen til den grønne pilen.

Sette inn batteriet



1.

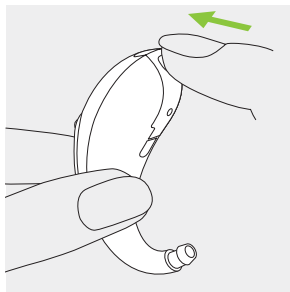
Fjern tapen fra det nye batteriet og vent i to minutter.



2.

Plasser batteriet i batteriluken med "+"-symbolet vendt opp.

Lukke batteriluken



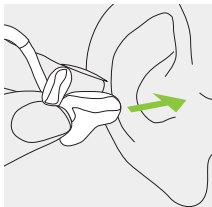
Batteriet er bare sikret når batteriluken er riktig lukket. Sjekk at batteriluken ikke kan åpnes for hånd etter at den er låst.

6. Sette på seg høreapparatet

6.1 Sette på seg høreapparatet med klassisk ørepropp

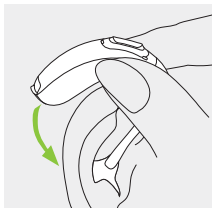
1.

Ta øreproppen opp til øret, og plasser øregangsdelen i øregangen.



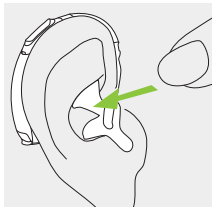
2.

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



3.

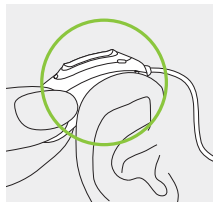
Sett den øvre delen av øreproppen inn i den øvre delen av rommet i det ytre øret.



6.2 Sette på seg høreapparatet med dome, SlimTip eller universell ørepropp

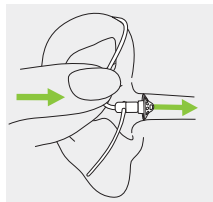
1.

Plasser høreapparatet bak øret ditt.



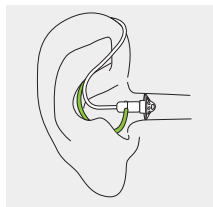
2.

Sett øreproppen inn i øregangen.



3.

Hvis det er festet en støttebøyle til øreproppen, legges den inn i rommet i det ytre øret for å feste høreapparatet.

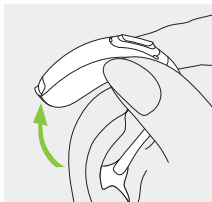


7. Ta ut høreapparatet

7.1 Ta ut høreapparatet med klassisk ørepropp

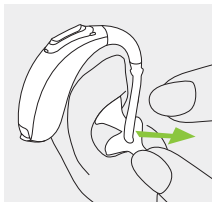
1.

Løft høreapparatet over den øvre delen av øret.



2.

Ta tak i øreproppen med fingrene, og ta den forsiktig ut.

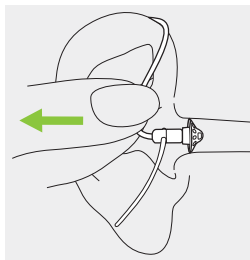


❗ Unngå å dra i slangen for å ta ut høreapparatet.

7.2 Ta ut høreapparatet med dome, SlimTip eller universell ørepropp

1.

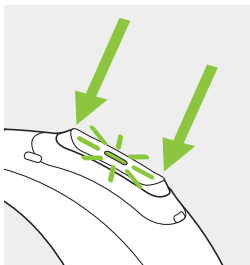
Trekk ut krumningen til slangen forsiktig, og fjern høreapparatet fra bak øret.



8. Flerfunksjonsknapp med indikatorlys

Knappen har flere funksjoner.

Den kan enten endre volum og/eller program, avhengig av høreapparatets programmering. Spør din audiograf dersom du ønsker utskrift av dette.



Hvis høreapparatet er paret med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk på den øvre eller nedre delen av knappen ta imot et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop – se kapittel 11.

Foreldre og omsorgspersoner til spedbarn og småbarn kan enkelt få informasjon om høreapparatstatusen med indikatorlyset. Det grønne indikatorlyset er integrert i flerfunksjonsknappen og viser statusen til høreapparatet så lenge det er slått på. Din audiograf kan aktivere/deaktivere indikatorlyset på ulike måter.

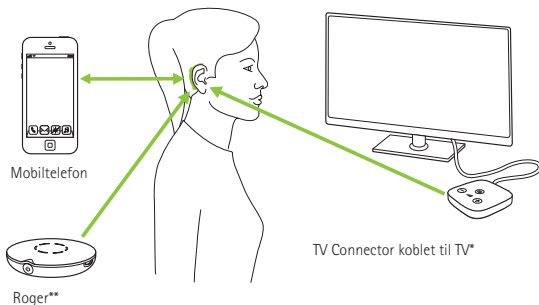
Den komplette listen over høreapparatets indikatorlys er angitt nedenfor. Be audiografen om å angi hvilke funksjoner som er aktivert.

Status for høreapparatet	Indikatorlysmønster (grønn)
☐ Høreapparatet er slått på	Gjentagende enkle blink ● ● ●
☐ Høreapparatet er slått på og Roger er tilgjengelig	Gjentagende doble blink ● ● ● ●
☐ Lavt batterinivå *	Kontinuerlige blink ● ● ● ● ● ● ● ●
☐ Endring av volumnivå (justert via en fjernkontroll eller med flerfunksjonsknappen)	Enkelt blink per volumendring ●
☐ Programendring (valgt med en fjernkontroll eller flerfunksjonsknappen)	Enkelt blink per programendring ●

* Varsel om lavt batterinivå starter cirka 30 minutter før batteriet må byttes. Vi anbefaler at du alltid har et nytt batteri tilgjengelig.

9. Oversikt over tilkoblingsmuligheter

Illustrasjonen nedenfor viser tilkoblingsmulighetene som er tilgjengelige for høreapparatet.



* TV Connector kan kobles til alle lydkilder, f.eks. TV, PC eller Hi-Fi-system.

** Roger trådløse mikrofoner kan også kobles til høreapparatene.

10. Første sammenkobling

10.1 Første sammenkobling til en Bluetooth®-aktivert enhet

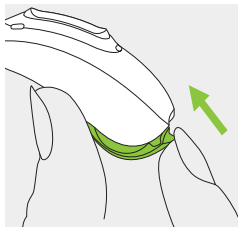
- ① Det er bare nødvendig å utføre prosedyren for sammenkobling én gang for hver enhet med trådløs Bluetooth-teknologi. Etter den første sammenkoblingen vil høreapparatet automatisk kobles til enheten. Dette kan ta inntil 2 minutter.

1.

Kontroller at trådløs Bluetooth-teknologi er aktivert på enheten (f.eks. en telefon), og søk etter Bluetooth-aktiverte enheter i innstillingsmenyen for tilkoblingsmuligheter.

2.

Slå på begge høreapparatene. Du har nå 3 minutter til å sammenkoble høreapparatene med enheten.



3.

Velg høreapparatet i listen over Bluetooth-aktiverte enheter. Da sammenkobles begge høreapparatene samtidig. Et pip bekrefter en vellykket sammenkobling.

- ① Få flere instruksjoner om sammenkobling for trådløs Bluetooth-teknologi som er spesifikk for de mest populære telefonprodusentene, på <https://marvel-support.phonak.com>

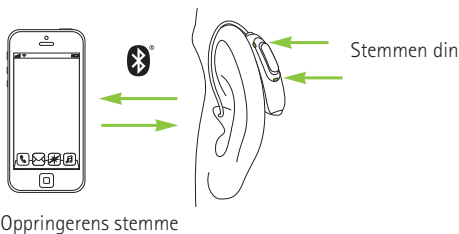
10.2 Tilkobling til enheten

Når du har sammenkoblet høreapparatene med enheten, kobles de automatisk til igjen når de slås på.

- ① Koblingen opprettholdes så lenge enheten er slått på og er innenfor rekkevidde.
- ① Høreapparatene kan sammenkobles med opptil to enheter.
- ① Høreapparatene kan kobles til én enhet om gangen.

11. Telefonsamtaler

Høreapparatene kobles direkte til Bluetooth®-aktiverte telefoner. Når apparatene er sammenkoblet samt koblet til telefonen din, hører du stemmen til den som ringer direkte i høreapparatene. Høreapparatene fanger opp stemmen din i sine egne mikrofoner.



11.1 Ringe

Angi telefonnummeret, og trykk på ringeknappen. Du hører ringetonen gjennom høreapparatene. Høreapparatene fanger opp stemmen din i sine egne mikrofoner.

11.2 Motta en samtale

Når du mottar en samtale, høres det et samtalevarsel i høreapparatene.

Samtalen kan aksepteres med et kort trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mindre enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



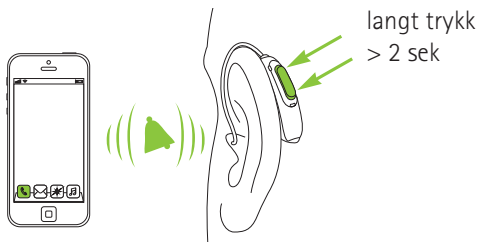
11.3 Avslutte en samtale

En samtale kan avsluttes med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



11.4 Avvise en samtale

Et innkommende anrop kan avvises med et langt trykk på den øvre eller nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



12. Flymodus

Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Noen flyoperatører krever at alle enheter skal settes i flymodus under flyvning. Aktivisering av flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare de trådløse tilkoblingsfunksjonene.

12.1 Aktivere flymodus

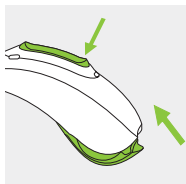
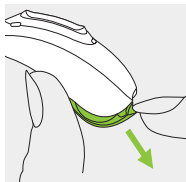
Slik deaktiverer du den trådløse funksjonen og aktiverer flymodus i høreapparatene:

1.

Åpne batteriluken.

2.

Hold inne den nedre delen av flerfunksjonsknappen på høreapparatet i 7 sekunder mens du lukker batteriluken.

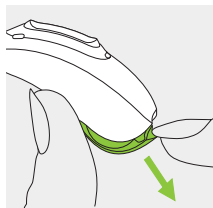


I flymodus kan ikke høreapparatet kobles direkte til telefonen.

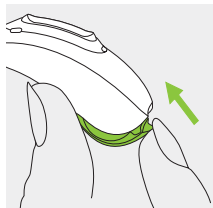
12.2 Deaktivere flymodus

Slik aktiverer du den trådløse funksjonen og deaktiverer flymodus i høreapparatene:

1. Åpne batteriluken.



2. Lukk batteriluken igjen.



13. Pleie og vedlikehold

Grundig og jevnlig pleie av høreapparatet bidrar til god ytelse og lang levetid. For å sikre lang levetid gir Sonova AG minimum en fem års serviceperiode etter at respektive høreapparat er faset ut.

Bruk disse spesifikasjonene som en veiledning. Se kapittel 19.2 for mer informasjon angående produktsikkerhet.

Generell informasjon

Før du bruker hårspray eller sminke, bør du ta ut høreapparatet, dette fordi slike produkter kan skade høreapparatet.

Når du ikke bruker høreapparatet, skal du la batteriluken stå åpen, slik at eventuell fuktighet kan fordampe. Høreapparatet skal alltid tørkes helt etter bruk. Oppbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

Høreapparatene er motstandsdyktige mot vann, svette og støv under følgende forhold:

- Batteriluken er fullstendig lukket. Se til at ingen fremmedlegemer som hår sitter fast i batteriluken når denne lukkes.
- Høreapparatet renses og tørkes etter eksponering av vann, svette eller støv.
- Høreapparatet blir brukt og vedlikeholdt i følge bruksanvisningen.

❗ Bruk av høreapparatet i nærheten av vann kan redusere lufttilførselen til batteriene og føre til at disse ikke virker. Dersom høreapparatet ditt ikke lenger fungerer etter at det har vært i kontakt med vann, se Feilsøking i kapittel 18.

Daglig

Undersøk om det ligger ørevoks eller fuktighet på øreproppen og slangen. Rengjør overflatene med en myk klut som ikke loer eller bruk den lille børsten som følger med i esken til høreapparatet. Rengjør aldri høreapparatet med rengjøringsmidler, såpe osv. Det anbefales ikke å rense disse delene med vann da dette kan føre til at slangen tar inn vann. Be audiografen om råd hvis du må rengjøre høreapparatet grundig.

Ukentlig

Rengjør øreproppen med en myk, fuktig klut eller med en egen rengjøringsklut for høreapparater. Kontakt din audiograf for å få flere instruksjoner for vedlikehold eller rengjøring.

Månedlig

Kontroller slangen for fargeendringer, herding eller sprekker. Hvis det er slike endringer, må slangen byttes ut. Ta kontakt med din audiograf.

14. Bytte ut øreproppen

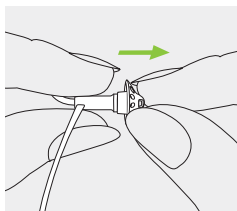
Hvis høreapparatet ditt er utstyrt med en SlimTube, kan det bli nødvendig å bytte ut eller rengjøre øreproppen.

Sjekk øreproppen jevnlig og bytt den ut eller rengjør den når den ser skitten ut, eller når høreapparatets volum eller lydkvalitet er redusert. Hvis det brukes en dome, bør denne skiftes ut hver 3. måned.

14.1 Fjerne øreproppen fra SlimTube

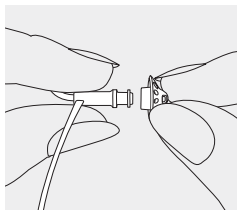
1.

Fjern øreproppen fra SlimTube ved å holde SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



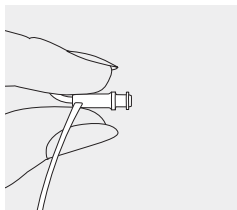
2.

Trekk forsiktig i øreproppen for å fjerne den.



3.

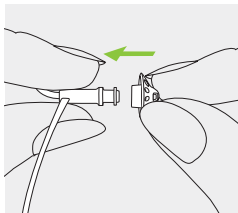
Rengjør SlimTube med en myk klut som ikke loer.



14.2 Feste øreproppen til SlimTube

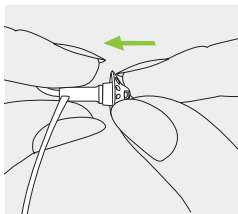
1.

Hold SlimTube i den ene hånden og øreproppen i den andre.



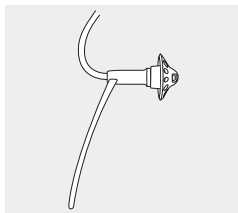
2.

Skyv øreproppen over lyduttaket.



3.

SlimTube og øreproppen skal passe perfekt sammen.



15. Service og garanti

Lokal garanti

Vennligst spør din audiograf om betingelsene for lokal garanti ved mottak/kjøp av dine høreapparater.

Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra og med mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjonsfeil og feil på materiell på selve høreapparatet, men ikke feil på tilbehør som batterier, slanger, ørepropper og eksterne mottakere. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienummer (venstre):

Serienummer (høyre):

Mottaks-/kjøpsdato:

Autorisert audiograf (stempel/signatur):

16. Informasjon om overholdelse

Europa:

Samsvarserklæring

Sonova AG erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i direktiv 93/42/EØF og direktiv 2014/53/EF om radio- og teleterminalutstyr. Du kan få hele EU-samsvarserklæringen fra produsenten eller din lokale Phonak-representant. Adressene til disse finner du i listen på www.phonak.com/us/en/certificates (globale Phonak-kontorer).

Australia / New Zealand:



R-NZ

Indikerer en enhets samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia. Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

Modellene som er listet opp på side 2, er sertifisert under:

Phonak Sky M-M (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-M Trial

USA

FCC ID: KWC-BST

Canada

IC: 2262A-BST

Phonak Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-SP Trial

USA

FCC ID: KWC-BSP

Canada

IC: 2262A-BSP

Merknad 1:

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 for Industry Canada. Bruk av dette systemet er underlagt følgende to vilkår:

- 1) utstyret skal ikke forårsake skadelig interferens
- 2) utstyret må tillate all interferens som mottas, også interferens som kan forårsake uønsket drift.

Merknad 2:

Endringer eller modifikasjoner av dette systemet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen for bruk av dette systemet.

Merknad 3:

Dette systemet er blitt testet og samsvarer med kravene til et digitalt system av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 for Industry Canada. Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved montering i bolighus. Dette systemet genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis den ikke er installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger derimot ingen garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner. Hvis systemet forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå systemet av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom systemet og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak med en annen strømkrets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Radioinformasjon om høreapparatet

Antennetype	Resonant sløyfe-antenne
Driftsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Utsendt effekt	<1 mW
Bluetooth®	
Rekkevidde	~1m
Bluetooth	4.2 dobbel modus
Støttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Samsvar med strålings- og immunitetsstandarder

Strålingsstandarder	EN 60601–1-2:2015
	IEC 60601–1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

17. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet, inkludert dets tilbehør, oppfyller kravene i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radio- og teleterminalutstyr. Tallet etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med ovennevnte direktiver.



Dette symbolet angir at produktet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder kravene til en anvendt del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som en del av typen B.



Indikerer produsenten av det medisinske apparatet, som definert i EU-direktiv 93/42/EØF.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.



Holdes tørt under transport.



Bluetooth® Bluetooth®-begrepet og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkene av Sonova AG er lisensiert. Andre varemerker og produktnavn tilhører sine respektive eiere.



Japansk symbol for sertifiserte radioenheter.

Drifts-
betingelser

Produktet skal fungere problemfritt og uten restriksjoner så lenge det brukes slik det er tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen. Høreapparatet er klassifisert som IP68 (dybde på 1 meter i 60 minutter) og er designet for å kunne brukes i alle hverdagslige situasjoner. Du trenger derfor ikke bekymre deg for å utsette høreapparatene for regn eller svette. Høreapparatene er imidlertid ikke beregnet for bruk under aktiviteter i vann, inkludert klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med kjemisk innhold.

SN

Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.

REF

Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Temperatur under transport og lagring:
-20 °C til +60 °C



Luftfuktighet under transport: Inntil 90% (ingen kondens).

Luftfuktighet under lagring: 0 til 70% når apparatet ikke er i bruk. Se instruksjoner i kapittel 19.2 om tørking av høreapparatet etter bruk.



Atmosfærisk trykk: 500 hPa til 1060 hPa



Symbolet med utkrysset søppelbøtte er der for å gjøre deg oppmerksom på at dette høreapparatet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. Kast gamle eller ubrukte høreapparater ved avfallsanlegg for elektronisk avfall, eller gi høreapparatet til din audiograf for kassering. Korrekt kassering verner om miljø og helse.

18. Feilsøking

Problem

Høreapparatet fungerer ikke

Høreapparatet lager plystrelyder

Lyden på høreapparatet for høy

Lyden i høreapparatet er ikke høy nok eller forvrengt

Høreapparatet avgir to pipelyder

Høreapparatet slår seg på og av (vekslende)

Telefonsamtalefunksjonen virker ikke

Indikatorlyset blinker ikke

Årsaker

Flatt batteri

Blokkert ørepropp

Batteriet er ikke satt inn riktig

Høreapparatet er slått av

Høreapparatet er ikke satt inn riktig

Ørevoks i øregangen

For høyt volum

Lavt batterinivå

Blokkert ørepropp

For lavt volum

Hørselen har endret seg

Indikasjon for lavt batterinivå

Fuktighet på batteriet eller høreapparatet

Høreapparatet er i flymodus

Høreapparatet er ikke sammenkoblet med telefonen

Flatt batteri

Batteriet er ikke satt inn riktig

Indikatorlyset aktiveres ikke

① Kontakt audiografen for hjelp hvis problemet vedvarer.

Gjør følgende

Bytt batteri (kapittel 5)

Rens øreproppen (kapittel 13)

Sett inn batteriet riktig (kapittel 5)

Slå på høreapparatet ved å lukke batteriskuffen helt (kapittel 4)

Sett inn høreapparatet riktig (kapittel 6)

Kontakt audiografen

Senk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

Bytt batteri (kapittel 5)

Rens øreproppen (kapittel 13)

Øk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8)

Kontakt din audiograf

Bytt batteri innen de neste 30 minuttene (kapittel 5)

Tørk av batteriet og høreapparatet med en tørr klut

Åpne og lukk batteriluken (kapittel 12.2)

Sammenkoble den med telefonen (kapittel 10)

Bytt batteri (kapittel 5)

Sett inn batteriet riktig (kapittel 5)

Kontakt audiografen

Gå til <https://marvel-support.phonak.com> for å få mer informasjon.

19. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les gjennom informasjonen på de neste sidene før du bruker høreapparatet.

Et høreapparat gjør ikke at normal hørsel gjenopprettes, og det verken hindrer eller forbedrer hørselsskader som oppstår av naturlige årsaker. Uregelmessig bruk av høreapparatet gjør at brukeren ikke får de fullstendige fordelene av det. Bruken av et høreapparat er bare en del av hørselsrehabiliteringen og må muligens suppleres med lydøvelser og instruksjoner i å lese på leppene.

Høreapparater er egnet for bruk i omsorgsboliger, og kan også brukes i helseinstitusjoner, som legekontorer, tannlegekontorer osv.

19.1 Advarsler

-  Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittel 12.
-  Den tiltenkte bruken av høreapparater er å forsterke og overføre lyd til ørene og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel. Høreapparatene (spesielt programmert for et spesifikt hørselstap) må bare brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av noen annen person, da de kan skade hørselen.
-  Endringer eller modifikasjoner av høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret eller høreapparatet.
-  Ikke bruk høreapparatene i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres) eller steder der elektronisk utstyr er forbudt.

-  Batterier i høreapparater er giftige ved svelging. Oppbevares utilgjengelig for barn, personer med nedsatt psykisk funksjonsevne og kjæledyr. Kontakt lege omgående hvis batterier er blitt svelget.
-  Barnesikre løsninger for batteriluken og ørehengeren må brukes til barn som er 3 år eller yngre, for å forhindre utilsiktet svelging av batteriet eller mindre deler av enheten. Hvis en av disse sikkerhetsmekanismene blir skadet ved at det brukes for mye kraft, eller ved bruk av et uegnet verktøy, må enheten tas med til audiografen for reparasjon eller bytte.
-  Hvis barn eller personer med kognitive utfordringer bruker denne enheten, bør dette overvåkes til enhver tid for deres sikkerhet. Høreapparatet er en liten enhet og inneholder små deler. Ikke la barn og personer med kognitive utfordringer være uten tilsyn med dette høreapparatet. Kontakt lege eller sykehus umiddelbart ved svelging, da høreapparatet eller dets deler kan forårsake kvelning.

-  Hvis du får vondt i eller bak øret, hvis øret er betent, eller det oppstår irritasjoner på huden og raskt tiltakende ørevoks, må du ta kontakt med din audiograf.
-  I svært sjeldne tilfeller kan domen bli sittende igjen i øregangen når du tar ut slangen fra øret. Hvis det mot formodning skulle skje at domen blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få fjernet den på en trygg måte. Du må aldri prøve å sette slangen inn i øregangen igjen slik at domen skyves inn mot trommehinnen.
-  Lytteprogrammer med retningsmikrofonteknologi reduserer bakgrunnsstøy. Merk at varselsignaler eller støy bakfra, f.eks. biler, blir helt eller delvis dempet.

 Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):

- Oppbevar høreapparatet minst 15 cm fra det aktive implantatet. Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke høreapparatet. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av strømledninger, elektrostatisk utladninger, metall-detektorer osv.
- Hold magneter (dvs. batteriverktøy, EasyPhone-magnet osv.) minst 15 cm unna det aktive implantatet.
- Hvis du bruker trådløst Phonak-tilbehør, bør du lese kapitlet "Viktig sikkerhetsinformasjon" i bruksanvisningen for det trådløse tilbehøret.

 Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.

-  Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til høreapparatene, inkludert kabler angitt av produsenten. Ellers kan utstyrets ytelse forringes.
-  Høreapparater bør ikke tilpasses med domer når brukeren har sprukken trommehinne, betente øreganger eller når mellomøret på annet vis er utsatt. I slike tilfeller anbefaler vi å bruke en spesialtilpasset ørepropp. Dersom en del av dette produktet mot formodning skulle bli værende igjen i øregangen, bør du oppsøke en lege og få hjelp til å fjerne den.
-  Unngå kraftige støt mot øret når du bruker høreapparater med spesialtilpasset ørepropp. Stabiliteten til de tilpassede øreproppene er utviklet for normal bruk. Et kraftig støt mot øret (f.eks. i forbindelse med fysisk aktivitet) kan føre til at den spesialtilpassede øreproppen går i stykker. Som en følge av dette kan det oppstå rifter i øregangen eller trommehinnen.
-  Ved mekanisk belastning eller støt mot den spesialtilpassede øreproppen må du sjekke at den er uskadd før du setter den inn i øret.



Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.

19.2 Informasjon om produktsikkerhet

- ① Disse høreapparatene er vannbestandige, men ikke vanntette. De er designet for å tåle normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Legg aldri høreapparatet i vann! Disse høreapparatene er ikke spesielt designet for lengre perioder i vann på hyppig basis, hvor det brukes i aktiviteter som svømming eller bading. Ta alltid høreapparatet ut før slike aktiviteter, ettersom høreapparatet inneholder sensitive elektroniske deler.
- ① Vask aldri mikrofoninngangene. Hvis du gjør det, kan den miste sine spesielle lydfunksjoner.
- ① Beskytt høreapparatet mot varme (la det aldri ligge ved et vindu eller i bilen). Tørk aldri høreapparatet i mikrobølgeovn eller andre varmeovner. Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.
- ① Domen bør skiftes ut hver tredje måned eller når den blir stiv eller sprø. Dette er viktig for å hindre at domen løsner fra slangen under innføring i eller fjerning fra øret.

- ① Når du ikke bruker høreapparatet, skal du la batteriluken stå åpen, slik at eventuell fuktighet kan fordampe. Høreapparatet skal alltid tørkes helt etter bruk. Oppbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.
- ① Høreapparatet må ikke mistes i bakken! Hvis du mister det mot et hardt underlag, kan det bli skadet.
- ① Bruk alltid nye batterier i høreapparatet. Dersom batteriet lekker, skal det umiddelbart erstattes med et nytt batteri for å unngå hudirritasjon. Du kan levere inn brukte batterier hos din audiograf.
- ① Hvis du ikke skal bruke høreapparatet over en lengre periode, oppbevarer du det i en boks med en tørketablett eller på et godt ventilert sted. Dette gjør at fuktighet kan fordampe fra høreapparatet og forhindrer potensiell innvirkning på ytelsen.
- ① Batteriene som brukes i disse høreapparatene, må ikke overstige 1,5 volt. Ikke bruk oppladbare sølv-sink- eller Li-ion-batterier. De kan forårsake alvorlig skade på høreapparatet. Tabellen i kapittel 5 forklarer nøyaktig hvilken type batteri som skal brukes for høreapparatet.

- ① Ta ut batteriet hvis du ikke skal bruke høreapparatet på en stund.
- ① Spesielle medisinske undersøkelser eller tannundersøkelser inkludert stråling som beskrevet nedenfor, kan påvirke riktig funksjon av høreapparatene dine. Fjern høreapparatene og hold dem utenfor undersøkelsesrommet/-området før du gjennomfører:
 - Medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser med røntgen (også CT-skanning).
 - Medisinske undersøkelser med MR-/NMR-skanner som genererer magnetiske felt.Høreapparatene trenger ikke tas av når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det i det hele tatt brukes røntgen, vil det være i svært lave doser, og det vil ikke påvirke høreapparatene.
- ① Høreapparatet må ikke brukes i områder hvor elektronisk utstyr er forbudt.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





Din audiograf:



Produsent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveits

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



029-0831-10/V1.00/2019-11/NLG © 2019 Sonova AG All rights reserved

